

iShare Video Script English – Vietnamese

Section 1	<p><i>Thank you for taking a few minutes to listen to a story that has changed my life. This story is far too important to me not to share. Since the beginning, every person has struggled to fill the void in their life. A void that was formed when man chose to go his own way without God. The Bible says that every person has become separated from God.</i></p>
	<p>Cám ơn quý vị đã dành thời gian để lắng nghe câu chuyện làm thay đổi cả cuộc đời của tôi. Câu chuyện này quá tuyệt vời nên tôi không thể không chia sẻ. Ngay từ thuở ban đầu, con người đã phải nỗ lực rất nhiều để lấp đầy khoảng trống trong tâm hồn mình. Khoảng trống này được hình thành từ lúc con người quyết định bước đi theo ý riêng của mình mà không cần đến Đức Chúa Trời. Thánh Kinh cho chúng ta biết con người đã bị phân cách với Ngài.</p>
Section 2	<p><i>We're separated from God because of the bad choices we have made. God calls these bad choices sin. We've all sinned in some way. Either by lying, cheating or simply doing things we know are wrong. These choices that we have made keep us from experiencing God and heaven.</i></p>
	<p>Chúng ta bị phân cách với Đức Chúa Trời bởi vì những quyết định sai lầm mà chúng ta đã thực hiện. Đức Chúa Trời gọi những quyết định sai lầm của chúng ta là tội lỗi. Hết thảy chúng ta đều phạm tội theo một cách nào đó, như nói dối, lừa lọc hay chỉ đơn thuần là làm những việc mà chính chúng ta cũng biết rằng nó sai trật. Tất cả những lựa chọn mà chúng ta đã đưa ra càng làm chúng ta xa cách với Đức Chúa Trời và thiên đàng.</p>
Section 3	<p><i>Some people believe that if your good actions outweigh your bad, God will accept you. But the Bible says that nobody is good enough to earn his way to heaven. We all fail to meet God's high standard of perfection. Even our very best isn't good enough.</i></p>
	<p>Một số người nghĩ rằng nếu việc lành của họ nhiều hơn việc ác họ gây ra thì Đức Chúa Trời sẽ chấp nhận họ. Nhưng Thánh Kinh cho biết rằng không một ai đủ tốt lành để có thể mua được vé vào thiên đàng. Tất cả chúng ta đều kém thiếu trước tiêu chuẩn trọn vẹn của Đức Chúa Trời. Mọi nỗ lực của chúng ta đều không đủ.</p>

Section 4	<p><i>But there is good news. God loves us very much. He loves us so much that He sent His only Son, Jesus Christ to this earth to bridge the gap between God and man.</i></p>
	<p>Nhưng đây là tin tốt lành. Đó là Đức Chúa Trời rất yêu thương chúng ta. Ngài yêu chúng ta nhiều đến nỗi sai Con Một của Ngài, là Chúa Giê-xu đến thế gian này để làm cầu nối giữa con người và Đức Chúa Trời.</p>
Section 5	<p><i>While Jesus lived on this earth, He helped thousands of people and performed many miracles. But then Jesus was taken by soldiers, beaten and nailed to a cross to die as a payment for our sins.</i></p>
	<p>Trong khi Chúa Giê-xu sống trên đất, Ngài đã giúp đỡ hàng ngàn người và thực hiện rất nhiều phép lạ. Thế nhưng Chúa Giê-xu đã bị bắt, bị đánh đập và bị đóng đinh trên thập tự giá. Ngài chịu chết để trả giá cho tội lỗi của chúng ta.</p>
Section 6	<p><i>Once these soldiers made sure Jesus was dead, they placed His body into a cave and rolled a giant boulder in front of it. Before Jesus died, He said that He would rise from the dead three days after His death. Because of this, and to make sure nobody stole the body, the cave was guarded day and night.</i></p>
	<p>Khi các lính canh chắc chắn rằng Chúa Giê-xu đã chết, họ đặt thân thể Ngài vào trong một cái hang và lấy một tảng đá lớn mà niêm phong lại. Trước khi Chúa Giê-xu chết, Ngài đã tuyên bố Ngài sẽ sống lại từ trong vòng kẻ chết sau ba ngày. Vì thế, để chắc rằng thi thể Ngài không bị đánh cắp, phần mộ của Ngài luôn được canh phòng kỹ lưỡng cả ngày lẫn đêm.</p>
Section 7	<p><i>But after three days, Jesus was alive! He came to see many people who then spread the news and told everyone they knew what had happened. It was true then and still is today that Jesus is the Son of God.</i></p>
	<p>Thế nhưng sau ba ngày, Chúa Giê-xu đã sống lại! Ngài đã đến gặp nhiều người, và những con người này đã đi ra, loan tin cho mọi người để cho họ biết sự việc gì đã xảy ra. Điều này vẫn luôn là chân lý cho đến ngày hôm nay, Chúa Giê-xu là Con Đức Chúa Trời.</p>

Section 8	<i>Jesus came to show us the path to God. The Bible says that the only way to God is through faith in Jesus Christ. Jesus paid the price for our sins and bridged the gap between God and us.</i>
	Chúa Giê-xu đã đến để chỉ cho chúng ta con đường đi đến cùng Đức Chúa Trời. Thánh Kinh cho biết rằng, cách duy nhất để đến cùng Đức Chúa Trời chính là bởi đức tin nơi Chúa Giê-xu. Chúa Giê-xu đã trả giá cho tội lỗi của chúng ta nhằm xóa đi khoảng cách giữa chúng ta với Đức Chúa Trời.

Section 9	<i>Today, God is offering you a free gift. Nobody can get to heaven by just doing enough good things or by religion. There is only one way. Jesus is the answer. Jesus is the free gift that God has given us.</i>
	Ngày hôm nay, Đức Chúa Trời đang ban cho quý vị một món quà vô giá. Không ai có thể bước vào thiên đàng bằng việc lành của bản thân hay bởi một tôn giáo nào. Chỉ có một cách. Chúa Giê-xu chính là lời giải đáp. Ngài là món quà vô giá mà Đức Chúa Trời đã ban cho chúng ta.

Section 10	<i>All you have to do to receive this free gift is to tell God that you need Him. You can receive God's forgiveness of sin and the gift of heaven by faith.</i>
	Tất cả những gì quý vị cần làm để nhận được món quà này đó là thưa với Đức Chúa Trời rằng quý vị cần Ngài. Quý vị chỉ có thể nhận được sự tha tội và tặng phẩm thiên đàng từ Đức Chúa Trời bởi đức tin mà thôi.

Section 11	<i>Today, Jesus knocks at the door of your heart and desires for you to let Him in. The Bible says that if you trust with all your heart in Jesus Christ and turn from your sins, you will spend forever in heaven with God.</i>
	Ngày hôm nay, Chúa Giê-xu đang gõ cửa lòng của quý vị và mong muốn quý vị mời Ngài vào. Thánh Kinh cho biết, nếu quý vị hết lòng tin cậy nơi Đức Chúa Giê-xu Christ và ăn năn, từ bỏ tội lỗi, quý vị sẽ được sống với Đức Chúa Trời ở thiên đàng đời đời.

Section 12	<p><i>If you would like to trust Jesus Christ as Savior and Lord of your life, silently pray this prayer from your heart.</i></p> <p><i>Dear God, thank You for loving me. I confess that I've done bad things. I believe that Jesus died on the cross for my sins. And that You raised Him from the dead so that I may spend forever with you. Thank You Jesus for coming into my life and being my Savior.</i></p>
	<p>Nếu quý vị muốn tin nhận Chúa Giê-xu làm Cứu Chúa và làm Chủ của cuộc đời mình, xin hãy lập lại những lời cầu nguyện như sau từ tận đáy lòng mình.</p> <p>Lạy Chúa, con cảm ơn Ngài vì Ngài yêu thương con. Con biết mình đã làm nhiều điều sai trật. Con tin Chúa Giê-xu đã chết trên thập tự giá vì tội lỗi của con. Và Ngài đã từ kẻ chết sống lại để con có thể được sống với Ngài đời đời. Con xin Chúa đến trong đời sống con, làm Cứu Chúa của con.</p>

Section 13	<p><i>If you prayed that prayer, tell the person sharing this story with you that you just asked Jesus Christ to come into your life. If you now trust in Jesus, we encourage you to find a church that believes Jesus is the only way to heaven. And remember this promise found in the Bible. Now that you're a believer in Christ, absolutely nothing can separate you from His great love.</i></p>
	<p>Nếu quý vị đã cầu nguyện những lời này rồi, xin hãy nói với người chia sẻ câu chuyện này với quý vị rằng quý vị đã tin nhận Chúa Giê-xu. Khi quý vị đã tin nhận Chúa Giê-xu, chúng tôi khích lệ quý vị tìm đến nhà thờ Tin Lành để cùng thờ phượng Chúa và được hướng dẫn thêm. Quý vị hãy luôn ghi nhớ những lời hứa mà Đức Chúa Trời dành cho quý vị trong Kinh Thánh. Khi quý vị thật lòng tin nơi Ngài, thì không điều gì có thể phân rẽ quý vị ra khỏi tình yêu vĩ đại của Ngài dành cho quý vị.</p>